

Ravi Ranjan Kumar

Bengaluru, Karnataka (India)

Email Id: - ravii.ranjan27@gmail.com

+91- 84708 41927

CAREER OBJECTIVE:

Associate with an organization that nurtures innovative ideas and helps me to enhance my skill and give me a chance to display my potential.

EDUCATION:

	Board/ University	Year of Passing
B.Tech	MMU	2015
12 th	CBSE	2010
10 th	BSEB	2008

WORK EXPERIENCE:

► Working as a freelancer for a Tech and media giant company since Jan'21

► Lionbridge Technologies LLP (Sep'19 to Dec'20).

Worked as Senior Linguist and Linguist/Non-Linguistic Tester in Google Indic Language Department. (Handled over 1.1 Million words till date).

Translation, Review, QA, Editing using Polyglot

Quality check using LTB

Bug Raising, Bug Tracking using JIRA

LSO, LQA, Device and validation testing

Amara Video Translation

► Subscript Media Services dba Finesse Media (March'18 to Sep'19).

Worked as Senior Subtitler cum Translator.

My role was **creating timecoded subtitles from scratch** (Giving Timecodes), making English Master Template (EMT), doing **truncation** if needed for BTI Studio and SDI Media.

I also used to do English to Hindi translation work for **Netflix, Prime Video, Voot**. For Disney Hotstar, I used to do Hindi to English QC and proofreading work and vice-versa and delivered more than **30,000 minutes of content**.

Complete understanding of client requirements and their software and I love to work on different protocols and different subtitling software.

► Working as Content Operation/Team Lead. (As A Freelancer)

I'm in charge of determining the scope, timeline, managing staff resource, coordinating the translation process. I manage the translation and subtitling department. I'm also in charge of overall communication by e-mail with clients, translators and all the participants involved in the process.

Strong oral & written knowledge of the language. Experience of working on different CAT tools such as Google Translate, Microsoft Indic Tools and many online and cloud-based translation tools.

► **Prime Focus Technologies, Bengaluru (Sep'17 To March'2018).**

Worked as QC Analyst in Content Localization Dept for Disney Hotstar, HOOQ and Netflix.

► **Freelance Translator (Jan 2016 to till date)**

I have extensive experience as a Reviewer, Linguist Tester, Translator (English to Hindi translation, Game Localization, eLearning, Data Privacy, Websites localization, Software Localization), Utterance Data Creator, Data Labeler, and Proofreader.

Delivered more than **50,000+ minutes of content** for the clients like SDI Media, BTI Studio, Pixelogic, TransPerfect, Prime Video, Disney Hotstar, Netflix, Hayu, TransPerfect, ALT Balaji using GTS and other subtitling software (**Subtitle Edit, Subtitle Workshop, GTS, EZTitles, OOONA, Originator** etc).

► **JN IT Services (Startup): - Working Partner (June'15 – May'16).**

This startup was established in June 2015. It was engaged in Language Services, Data Entry and Website Development work.

CERTIFICATION OR COURSE RELATED TO LOCALIZATION:

- **Localization Essentials by Google**
- **Introduction to Game Localization by Udemy**
- **Zoo Digital Qualified Translator**
- **Android App Development: Localization and Internationalization**
- **Learning Jira Software**
- **Localization for Developers**
- ***XCode 11 Essential Training***
- ***iOS App Development: Internationalization and Localization***

CORE QUALIFICATIONS:

- **Project Management**
- **Translation, Editing, Review, QA (Website, App, Software, Wearables, Maps etc.)**
- **Language QA and Testing (Internalization, Globalization and Localization Testing, SDLC, STLC)**
- **Language Services**
- **Localization**
- **Proof Reading**
- **Data Labelling**
- **Linguist Tester**
- **Utterance Data Creator**
- **Reformatting + QC**
- **Phone Messaging Apps Translation**
- **Metadata Translation**
- **Interpretation**
- **Ads Quality Rater**

TECHNICAL SKILLS:

- **Programming Languages** : **Java, Python.**
- **Web Technologies** : **HTML, CSS, XML.**
- **Operating Systems** : **Windows, Android, macOS.**
- **CAT Tools** : ***Polyglot, Trados, memoQ, memsource, Prabandhak, XTM cloud, GTS, OOONA, EZTitles, Originator* etc.**